

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egyszeri ára	200 K
Három hónapra	540 K
Évesre	1200 K
Egy évig	1200 K

Egyes szám ára 2 koronára

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felkötő szerkesztő: Dr. NARA JENŐ

SZERKESZTŐSÉG ES KIADÓHIVATAL

Obiljeva (Zápolya) utca 1. Telefonoszkóp

MEGJELENIK MINDENNAP, HÉTFO

ÜNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELESEN

Világi Beszéd, 1921.

L. évfolyam, 27. szám.

Szerda, február 9.

A húr,

melynek neve: türelem és az örök rabszolgaságra ítélt német nép amugy is erősen próbára tett idegszálaiból készült, a végsőkig megfeszült már. Franciaország nevében, de aligha a francia nemzet megbízásából telhetetlen kapitalisták, rövidlátó diplomaták és önmaguk dicsőségétől eláult tábornokok feszítik, feszítik, egyre a húr, mely a megpatianásig van már. A húr egyik vége a bosszuállás és a zsákmány után lihegő hivatalos Franciaország markában van, a másik vége a megalázott, megfélemlített és elkészerített Németország vérző szívében. Elérkezett az utolsó perc: még néhány pillanat és bizony elkövetkezik a borzalmas összeomlás, melyben két hatalmas és szép nemzet, a világ büszkeségei, a kultura régi, dicső zászlóhordozói egymást gyilkolják le.

Ez most a helyzet. Visszafojtott lélekzettel figyel a rettenetes mérközést a világ s megremeg a grandiozus katasztrófa előérzetében az agyonkizott Európa. A végsőkig megfeszített húr, ha elpattan, agyonüti nemcsak Németországot és Franciaországot, de a lábbadozó békét is, melyet oly féltő gondnal, reszketve és reménykedve istápolunk ijedt szívünk mélyén.

A kétségbeesés vihara zug végig a kegyetlen rabszolgaságra kárhóztatott Németországban. Az izekre szakadt németseget, az egymással ellentétben álló törzseket, társadalmi osztályokat és felekezeteiket, az elkészeredés és a dac egyre vézesebben kitörő ereje máris félelmetes acéllá tömörítette. Sorsdöntő óráit éli Németország, de sorsdöntő órái ezek egyúttal a bosszuállás és a dicsőség mámorától látni nem tudó franciáknak is. Egy új világháború előestéjén állunk s a ráncszakadó véres éjszaka szörnyűbb lesz minden eddiginél, mert az emberi kultura még megmaradt kincsei kerülnek most veszendőbe.

Amerika szenvtelenül ül aranyhegyein, a kielégült angol szem-

forgatva forgatja bibliáját, Oroszországot halálos vajudása tartja távol az európai politikától, az ujszülött kis nemzetek maguk is szerető gondozásra várnak: nincs senki, aki kiesvarja a türelem megkínzott, gyilkos hurját az avatatlan és bűnös statusférfiak kezéből. Nincsen

béke, nincsen engesztelődés és nincsen remény és bizalom egy elkövetkezendő igazabb jövőben, ha a világ népei megengedik vagy türik, hogy egy öt éves bűnös öldöklés után két félig elvérzett, félig gutaütött nagy nemzet a világ színe előtt halálos párbajt vívjon egymással. G.

Trumbics Ujvidéken.

Bizik az alkotmányreform sikerében.

— A „Torontál” tudósítójának telefonjelentése. —

Ujvidék, febr. 27.

Vasárnap délután Trumbics volt külügyminiszter, a jugoszláv egység egyik megteremtője ideérkezett, hogy részt vegyen a Strossmayer püspök születésének századik évfordulója alkalmával rendezett ünnepségen. Trumbicsot a vasúti állomáson az összes politikai pártok képviselőiből alakult küldöttség fogadta. Ezután Trumbics a kíséretében volt vendégekkel a Maticá-hoz hajtatott, ahol meghívott közönség előtt nagyérdemű előadást tartott a párisi konferenciáról és a rapalói szerződésről. Ezután Trumbics megjelent a rom. kath. templomban, ahol Strossmayer püspök lelkiüdvéért gyászistentiszteletet tartottak. A templomi ünnepség befejeztével a Szloboda-szálló nagytermében gyűlés volt, amelyen Trumbics méltatta Strossmayer érdemeit.

Este bankettet rendeztek a volt külügyminiszter tiszteletére. Bankett előtt a Vojvodina ujvidéki távirati iroda munkatársa hosszabb beszélgetést folytatott Trumbicsal.

— Sikerül-e kérdezte az újságíró — a mostani parlamentnek az alkotmánytörvényt nyelbeütnie és fog-e a kormány jelenlegi alkotmánytervezete lényegesen módosítások nélkül keresztülmenni?

— Az alkotmány körüli vita — mondotta Trumbics — csak most kezdődött el s amennyire én tudom, egyes csoportok még be sem nyújtották az alkotmánybizottságnak saját tervezeteiket és nem is nyilvánították ebben a kérdésben álláspontjukat. Szerintem bizonytalan az, hogy a kormány mostani alkotmánytervezete lényeges módosítások nélkül simán fog kikerülni a parlamentből. Mindazonáltal kedvezőnek tartom az általános helyzetet eb-

ben a kérdésben. Az alkotmány-előkészítő-bizottság hosszú határidőt kapott, hogy munkáját elvégezze, ami feltétlenül szükséges is egy olyan nagy horderejű törvényjavaslat kidolgozására.

— Mi a véleménye a Radics-párttól s van-e kilátás arra, hogy Radicsék Beogradba jöjjenek?

— Ugy vélem — válaszolta Trumbics — a Radics-párt mind-ezideig nem döntött amellett, hogy a parlament munkájában részt vegyen-e? Azt hiszem, sem Horvátországnak, sem a többi országoknak nem az az érdeke, hogy Radics feltétlenül Beogradba menjen. Ez a parlament szolgáltatja ma az egyetlen törvényes keretet, ahol a képviselők egy jobb haladásért és a népszerűbb jövője érdekében működhetnek. Azért tehát csak azt tanácsolhatom ennek a csoportnak is, hogy csatlakozzék a parlamenthez és álláspontját ott terjessze elő.

— Mi az álláspontja miniszter urnak — kérdezte a tudósító — a kisebbségben lévő nemzetiségek kérdésében?

Az én véleményem az, hogy az ugynevezett nemzeti kisebbségeknek őszintén támogatniok kell államunk szuverenitását. Ugyis szólnak legyenek a nemzetiségek lojális polgárok, mert ezáltal nyerik a teljes egyenjogúságot és ez esetben jogosan követelhetik az államtól, hogy az ő különleges érdekeikkel számot vessen. Megvagyok győződve arról, hogy irányadó politikai körökben szívesen fogadják a nemzetiségek ezirányú kezdeményezését. Mi jugoszlávok olyan nép vagyunk, akik legnagyobb részben egy nagy állam igazságtalan elnyomása alól csak nemrég szabadultunk fel. Nem kívánjuk tehát azt, hogy a nemzetiségek ugyanazt a panaszt emeljék ál-

lamunk ellen, amint mi annak idején jogosan hangoztattunk.

Trumbicsot a tiszteletére rendezett banketten melegen ünnepelték. A volt külügyminiszter két napot töltött Ujvidéken.

Az alkotmány-bizottság ülése.

Beograd, febr. 7.

Az alkotmány-előkészítő bizottság ma délelőtt 10 órakor folytatta ülést. Az ülést dr. Tomlinovity elnök nyitotta meg. Elsőnek Avramovity Mihajlo (agr.) szólt föl, aki kijelentette, hogy a kormány alkotmánytervezete csak politikai vonatkozással bír, míg az alkotmánynak az ország szociális és gazdasági fejlődését is biztosítani kell. Nekünk olyan alkotmány kell, amely a tulajdon szabadságát tiszteletben tartja. Feltétlenül követeli szónok az alkotmányban gazdasági és szociális rendelkezések keresztülvitelét. Avramovity után Vesznity dr. szólt föl, aki örömeinek adott kifejezést, hogy a pártok elvi vitája a helyes uton halad. Ami Avramovity kitételeit illeti, ő és társai az alkotmánytervezet megalkotásánál azon voltak, hogy az minél rövidebb legyen. Beszélte még a kétkamarás rendszerről és az ország közigazgatási berendezkedéséről. Avramovity reagált Vesznity szavaira, majd dr. Vosnyák beszélt Avramovity mellett. Az ülés tizenegykor ért véget. A következő ülést holnap délelőtt 10 órára tűzték ki.

A két kamarás rendszer megbukott.

Beograd, febr. 7.

A radikális klubban a kétkamarás rendszer megbukott. És így egész bizonyosra vehető, hogy a kormány alkotmánytervezetében a parlament nem kétkamarás lesz.

Az államtitkárok csak képviselők lehetnek.

Beograd, febr. 7.

A demokrata-klubban a demokrata miniszterek távolléte miatt nem térhettek át a napirendre és így csak a sajtótörvényről és az újonnan létesített államtitkári állásokról vitakoztak. A klub egyhanguan úgy határozott, hogy államtitkár csak képviselő lehet, mert ezek az állások tisztára politikai jellegűek. Az államtitkárok felelősségére nézve úgy döntött a klub, hogy az államtitkárok csak a parlamentnek tartoznak felelősséggel.



Márciusban választják a beogradi községtanácsot.

Beograd, febr. 7.

Tegnap fejezték be a pártok a beogradi községtanácsot választó bizottság által összeállított válogatott tárgyalásait. Az új képviselőtestület elnöke Mitrovics Dobra (rad.), alelnöke pedig Pajovity Dora lesz. A községtanács választás határidőjéül március 7-ikét tűzték ki.

Olasz-jugoszláv kereskedelmi szerződés.

Beograd, febr. 7.

Az Olaszországgal kötendő kereskedelmi szerződés dolga a legjobb uton halad.

Popovics Mihály vezetése mellett egy külön bizottság dolgozik a kereskedelmi egyezmény anyagának összeállításán.

Az osztrák-jugoszláv határkiigazító-bizottság munkája befejeződött.

Beograd, febr. 7.

Az osztrák-jugoszláv határkiigazító bizottság tegnap fejezte be munkálatait. A két bizottság jelentését legközelebb beterjesztik az illetékes kormányok elé.

A kommunisták tartják az összeköttetést Moszkvával.

Beograd, febr. 7.

Jól informált politikai körökből szivárgott ki a hír, hogy a kormány újabb ismét oly bizonyítékok birtokába jutott, amelyek kétségtelenül igazolják, hogy a kommunista-párt még mindig tart fenn összeköttetést a moszkvai és petrogradi szövettel.

Márciusban üritik ki az olaszok a megszállt területeket.

Róma, febr. 7.

A kormány hivatalosan közli, hogy a rapalloi egyezmény értelmében Jugoszláviának átadandó területek kiürítése csak március hó folyamán lesz foganatosítható.

A vasuti díjtételeink.

— A Torontali tudósítójának jelentése. —

A vasutügyi miniszteriumban ismét a díjtételek felemeléséről tárgyalnak. Ez az intézkedés még jobban megnehezíti a kivitelt a az árut itthon is megdrágítja. A mi vasuti díjtételeink különösen árukra, már amugy is világrekordot értek el. Egy vagon áru fuvarja a Banárból Mariborig 6000 dinárba, vagyis 24 000 jugoszláv koronába kerül, ami 11 500 német márkának felel meg. Ugyanennek az árunak fuvarja Szeged—Ratzenburgon át Dániába, ami kissé jóval nagyobb ut, mindössze 12 000 márkába, azaz 24 ezer egynéhány jugoszláv koronába kerül. Mintha kissé nagy lenne ez a különbség.

A demokraták a két kamarás rendszer mellett.

Beograd, febr. 7.

A demokrata-klub végérvényesen döntött a két kamarás rendszer mellett. A párt szükségesnek tartja, hogy a szkupstinát a szenátus ellenőrizze. A demokrata-klub részletesen foglalkozott Szokity képviselő és társainak

különösen a sajtószabadságot érintő javaslatával. A párt fiatalabb része támogatja a javaslatot, míg az öregebb képviselők és így különösen Draskovics és Pribicevics ellene foglaltak állást.

Az alkotmányvita csak májusban fog befejeződni.

Beograd, febr. 7.

Az összes pártok az alkotmánytervezetek megvitatásával vannak elfoglalva. A jelekből megítélhető, hogy az alkotmányterv tekintetében a pártok között oly óriási, szinte áthidalhatatlan el-

lentétek vannak, hogy még személyes viták is kérték. Jól informált körökben azt hiszik, hogy körülbelül csak május hó végén fognak elkészülni az alkotmánytervek körüli vitával.

Központi leszámoló-bank.

A sokat hangoztatott törekvés Magyarország és az öt környező új nemzeti államok között a gazdasági összeköttetést teremteni testet öltött egy intézményben, melyben az új nemzeti államok nagyobb pénzintézeteit és Magyarország legnagyobb pénzügyi intézeteit egybe látjuk. Hantos Elemér államtitkár eszméje volt a gazdasági kibékülés munkáját egy nemzetközi intézet létesítésével megkezdeni és az ő személyes összeköttetéseinek s tekintélyének eredménye, hogy az első gazdasági központ megalakult.

Az intézet kiinduló pontja a békeszerződések folytán szükségessé vált kölcsönös leszámolóbank meg-
ejtése. De ez csak átmeneti jellegű feladat Tulajdoni célja a szomszédos államokkal való gazdasági kapcsolat létesítése. Az új intézetben képviselve látjuk Jugoszlávia szerb és magyar, Románia román és magyar és Csehország szlovák és magyar pénzintézeteit. Amit a háború és a politika elrontottak, az a gazdasági téren máris javulóban van. Az új intézet igazgatóságának elnöke Hantos Elemér dr. államtitkár és a Vajdaságból a következők a tagjai: Back Imre (Becs-kerek), Bugarszky Nánád (Zombor) és Halmi Miklós (Szabadka).

A beogradi tőzsdén megint vad spekulációk folynak.

Beograd, febr. 7.

Ugy a közönség, mint az üzleti világ egyre nagyobb meglepetéssel vette tudomásul a beogradi tőzsdén a dinárnak egyik napról a másikra való rendszertelen érték hullámlását, amire a rendezkedői forgalomban nem találtak semmi magyarázatot. Minthogy itt valószínűleg újra vad tőzsdéi spekulációk lappanganak a háttérben, dr. Kumanudi, az új pénzügyminiszter kijelentette, hogy erélyes akcióval utját fogja állni ennek a spekulációnak.

Tőzsde.

Beograd, febr. 7.

Beogradi tőzsde. Valuták: Francia frank 247, Dollár 35.50, Lira 130, Lei 50.25, Léva 42.50, Cseh korona 45.—, Osztrák korona 7.—, Márka 56.50.

Devizák: Páris 246, London 138, Genf 575, Milano 130, Prága 46.20, 5.50, Berlin 56.—.

HIREK

A két nap óta tartó szélvihar megrongálta a budapest—becskereki táviróvezetékét. Ennek következtében tudósítók bécsi és budapesti jelentései lemaradtak.

Halálozás. Szalay József zentai járásbírói irodatiszt hosszú betegség után 35 éves korában meghalt.

Verekedő fölművesek. Tegnap délután Morosán Alexa részeg állapotban egy kocsikerék küllőjével fejbe vágta Stojadinov Szlávkot. Stojadinovot súlyos fejszélvél otthon ápolják. A verekedő Morosán ellen a rendőrség megindította az eljárást.

Elmarad a jugoszláv hírlapíró kongresszus. Zágrábról jelentik: Tegnap, vasárnap délután tartották meg a zágrábi, beogradi, laibachi és serajevo-i szerb újságírók alakuló gyűlésüket Zagreb-ban. Ennek a gyűlésnek kellett volna megállapítani a megtartandó jugoszláv újságírói kongresszus pontos dátumát, de nem tehetette meg, mert Beograd városa kijelentette hogy az óriási lakás-szükség miatt képtelen a kongresszus résztvevőit elhelyezni.

A Vasasok Testező Köre f. hó 13-ikán, vasárnap este a Kaszinó éttermében d. u. 8 órától este 11 óráig táncdelutánt rendez, melyre pártolóinkat ezennel tisztelettel meghívjuk. Belépő-díj személyenként 15 korona. A rendezőség.

Farsangi multság. A Deutsche Wirtschafts und Kulturverein A. Gen. ma esti multsága nem 8 órakor, hanem fél kilenckor kezdődik.

Utcasprekre itéltek a csehek az ardragitekat. A cseh kormány legközelebb törvényjavaslatot terjeszt a nemzetgyűlés elé, mely szerint az ardragitákat és lánckereskedőket kivétel nélkül utcasprekre itélik.

Farsangi táncdelután. Kedden, farsang utolsó napján délután 3 órai kezdettel diákok és gyermekek, este 8 órakor pedig felnőttek részére táncvendégestélyt lesz Schmidt Mihály táncitanár tánciskolájában a Korona-szálló nagytermében.

A „Süket“ jótékony asztaltársaság ma, kedden este (8-ikán), ismerkedési estélyét tartja meg a Grósz-féle vendéglő összes termében (Buzatér). Cigányzene, Szives pártfogást és látogatást kér a vezetőség.

Fregolino-estély a Városi Színházban. Tegnap este mutatkozott be először zsufoolt ház előtt Fregolino mester az átváltozó művész. Az arisztikumnak ezen a pályáján elég embert láttunk már, de Fregolino nemcsak kiállja a versenyt velük, hanem messze feleltük áll. Jó megjelenésével, boszorkányos gyorsaságával, fényes kosztümjeivel egyik meglepetésből a másikba ejtette a közönséget. A közönség mindvégig a legnagyobb jókedvben nézte végig Fregolino ügyes átváltozásait és alig győzte tapssal. Különösen nagy sikert aratott több zenénagyság ügyes imitálásával. Így zenekart dirigált mint Suppe, Wagner, Strauss, Mascagni. Ez az attrakciója nagyon decens és ügyes volt. Igazán mesteri imitálást mutatott be akkor, amikor Anna Pavlova, a híres orosz táncszépség a legapróbb részletig és a legsajátosabb egyéni mozdulatig kopizálta úgy, hogy futólagos megnézés után az ember tényleg azt az impressziót nyerte, hogy Anna Pavlova táncol. A közönség mindvégig élvezettel nézte végig Fregolino boszorkányos ügyességű munkáját. Az egyes számokhoz szükséges zenekari kíséretet Ripka Imre vezetésével a szimfonikus zenekar látta el a náluk megszokott finomsággal és precizitással.

A zentai ügyvédek esküje. F. évi január 30-ikán az összes zentai ügyvédek Suboticára voltak idézve a törvényszékre, hogy az e célra alakult bizottság előtt az eskü letegyék. A bizottság három ügyvédtől tagadta meg az eskü letételét, mert 1918 november 18 után lettek ügyvédeként bejegyezve az ügyvédi kamarába. A három ügyvéd azonban feliebbézzel élt az igazságügyminiszterhez és valószínű, hogy nemsokára — pár napon belül — hatálytalanítani fogják a törvényszék ezen intézkedését.

Játékbank Pozsonyban. Egy külföldi pénzeszót Pozsonyban egy montecarlo-i játékbárlanghoz hasonló mulatót szándékozik felállítani. A kormány a tervezet állítólag már hozzájárult.

„VOGTA“ Rt.
VEGIKI BECSKEREK Telefon 137.

Remington írógépek 3000—4000 K-ig,
1 db Kolombia latható írógépek 3500 K.

Leszáll
fokozafas
ber hó
és jogill
miáltal
kompliká
halandó
jelenleg
Ezen leg
zések al
Milán pé
téstben
b élye g
fali n
elsőrangú
kiállítás
jogkores
az ügyvé
pénzügy
a keresk
ezen mi
egy a
valamin
felmerü
illetéke
mint a
zalekos
avagy m
ára 20
zónél:
pénzügy
Piotr Fox
Ház
tesitén
szük át
Pécsi
eszméje
Napló
az egy
megsz
Tartoz
pítés
tanács
elabor
szabál
letele
fekszik
megval
István
ezen
ette.
nyok,
és ma
együtt
lentéte
sen ki
hogy
tervé
menny
elé lép
akapve
lünk,
kász
nak n
sen áll
alakít
igényl
abban
nének.
ját kül
magul
kat. f
egyete
szerző
bért is
a most
nyák
Vaji
ain mi
Fila
szágon
léres
zat
postab
galom
és 60
megvé
kettő
rajzza
bélye
filléres
A Ma
bélye
év jun
forgal

Leszállították a százalékos és fokozatos illetékeket múlt év december hó 1-ével, az állandó bélyeg és jogilletékeket pedig felemelték, miáltal a bélyegtörvény annyira komplikálttá vált, hogy alig van halandó, aki ezen labirintusban jelenleg eligazodni képes volna. Ezen legújabb törvényes rendelkezések alapján dr. Vlazkovity Milán pénzügyi főtanácsos szerkesztésben most hagyta el a sajtót a bélyeg- és jogilletékek fali nagy lexikona, mely elsőrangú papíron, igen szép kiállításban jelent meg, felhívjuk a jogkoreső közönség, de különösen az ügyvédek, bírák, kir. közjegyzők, pénzügyezetek és vállalatok, valamint a kereskedők és iparosok figyelmét ezen műre, mely magában foglalja a peres, mint a perenkívüli, valamint a közigazgatási eljárásban felmerülő összes bélyeg- és jogilletékeket, tehát úgy az állandó, mint a fokozatos, valamint a százalékos illetékeket is. Kapható szerb, avagy magyar nyelven. Egyes száma 20 dinár. Megrendelhető a szerzőnél: Dr. Vlazkovity Milán pénzügyi főtanácsosnál Vrác és Platze Fer Pálkiadónál Vel. Beeskerek.

Házépítő szövetkezetet kell létesíteni. A Pécsi naplóból veszünk át a következő sorokat:

Pécsi házépítési szövetkezet eszméjével foglalkozott a Pécsi Napló pénteki vezető cikke, mely az egyedüli a pécsi lakásínség megszüntetéséhez vezető ut lenne. Tartozunk most annak megállapításával, hogy a jelenlegi városi tanács előtt erre vonatkozó kész elaboratum, szövetkezeti alapszabály, a város részvételével és letelepedési szabályrendelet is fekszik, melyeket egészséges és megvalósítható alapon Siklósi István dr. szerkesztett, a tanács ezen javaslatokat magáévá is tette. Az áldatlan helyi viszonyok, melyek most a polgárság és munkásosztály harmonikus együttműködését nagy elvi elmentések következtében egyenesen kizárják, utját állják annak, hogy ezen házépítő szövetkezet tervével a megvalósulás reményével a most a nyilvánosság elé lépjen a város. Egy másik alapvető tervet is közöltek velünk, miként lehetne a pécsi lakásínségét enyhíteni. A városnak nincsen pénze, hogy az üresen álló laktanyákat lakásokká alakíthassa át. De vannak lakásigénylők elegendő számban, akik abban az anyagi helyzetben lennének, hogy a laktanyákban saját költségükön berendezhetnék maguknak 3-4 szobás lakásokat, fürdőszobával, konyhával egyetemben és ha évekre szóló szerződéshez jutnának, még házbért is fizethetnének a városnak a most mitse jövedelmező laktanyák fölhasznált részéért.

Vajjon Beeskerek lakásínségében mikor fognak segíteni?

Filatelisták öröme. Magyarországon legközelebb a 2 K 50 filléres értékjelzésű, az Országházat ábrázoló világoskék színű postabélyegek kerülnek forgalomba. Ez alkalommal az 50 és 60 filléres postabélyegek is megváltoznak és a jövőben mindkettő aratási jelenetet ábrázoló rajzzal készül. Az 50 filléres bélyeg színe világos fűzöld, a 60 filléresétét ibolyaszürke lesz. A Magyar Posta felirású összes bélyegeket és portójegyeket ez év június hó végével kivonják a forgalomból.

Csuz közvényes fájdalmakban szenved? Valószínűleg jótékonyak a Feller-féle valódi Elsa-fluiddal való bedörzsölések! 6 dupla- vagy 2 nagy speciális üveg 42 K. Állami fogyasztási adó külön.

Szüksége van enyhe megbizható hashajtó szerre? A Feller-féle valódi Elsapiulak teljesítik kötelességüket! 6 doboz 18 K. Zagorjai köhögés-elleni mellszörp üvege 9 K. Gyomorerosító svéd tinktura 20 K. Csomagolás és portó külön, de legolcsóbban. Feller V. Jenő, Stubica donja, central 202. sz., Horvátország.

Jön a hosszú szoknya.

A legújabb párisi divatról írja a „Daily News” a többiek közt: „A rövid aij — ha lehet így mondani, utolsó napjait éli. Az 1921. évi tavaszi divat aljai a bokáig fognak érni, sőt kivételes esetekben még a bokát is fedni fogják. A hosszú aij az Operában, az orosz ballett díszelőadásán és egynehány képkiallításán már feltűnt és azt jósolják neki, hogy rövidesen ki fogja szorítani a rövid aljakat. Az estélyi öltözetek decolletéja sokkal kevésbé lesz feltűnő, mint az eddigi estélyi ruháknál. A hátkivágása — ducára annak, hogy még elég tekintélyes marad — mégsem lesz olyan, mint az eddigi divatnál. A ruha kivágására nézve olyan divat van kiállításba helyezve, hogy az egyik vállat fedni fogja a ruha, míg a másik váll fedetlen marad. Te jó isten, mi van itt kiállításba helyezve?” A kivágások elég tekintélyesek maradnak, de mégsem lesznek olyanok, mint eddig. Annakra tekintélyesek lesznek, hogy a hát fele és az egyik váll valószínűleg csipőg lesz kivágva.

Hát bizony ennyi a kivágásból, még a „Daily News”-nek is elég tekintélyes lehet. És ha meggondolom, mit fognak ebből még egyes vállalkozó szellemű asszonyok külön kikérni, akkor bizony a rövid szoknyadivat és az eddigi kivágások — sifli!

Mindenféle szerelem.

A diák.
Dobogó szível megy el a ház előtt. Fel, le, fel, le... Vajjon ő jönni fog-e? A kabátja gombjain számol: igen, nem, igen nem, igen... Tehát: igen, jönni fog. És tényleg jön. A koresolya csörrenve lóg le a karján, hajában a vörös csokor él, világit. Ragyogó, fehér fogai kihívóan nevetnek a diákra.

A diák elpirul, szivdobogást kap, nehezen szedi a lélegzetet. Köhögőroham jön rá, leveszi a sapkáját és dadogja:

„Gizi kisasszony megengedi, hogy elkísérjem?” Háfa istennek megvan! Nevetni fog! Nem csak mosolyog. Koketten felel: „Kérem! A fiu tulboldog. Tulboldog!!

A teoretikus.
Vékony, svoványkás bajusza van. Aranykeretes szemüvege. Keskeny magánkötő nyakkendője, tiszta lelke és nyugdíjigóság állása.

Neki — nincsen még ura és — más semmije!

Ő gondolkozik: Hogyan mondjam el neki?

Ő azt gondolja: Mikor fogja végre elmondani?

Ő elkezdte: „Már a régi egyiptomiak is kedves Ilonka kisasszony...” Ő barátságosan mosolyog, biccent és látható érdeklődéssel hallgatja. „De a közép-

korban is; a középkorban is kedves Ilonka kisasszony...” mondja egy félóra múlva... Az ő érdeklődése fokozódik. Forró pillantást vet rá és melegen megszorítja a kezét. „És mi végül akik a jelenben élünk?” — mondja egy óra múltán — mi kedves Ilonka kisasszony? Ő átszellemlenül kiáltja: „Ótt, ön úgy beszél, mint egy könyv! És a nyakába borul. Ő megkövülve simítja meg az arcát, mert a csókok váratlanul érték. „Hét, hát — véli ő — szóljam én önnek már arról Ilonka kisasszony...” „Hát persze — feleli ő — a szerelem nyelvén szóltál az imént hozzám!” — Ő esodálkozik: Sohasem gondoltam volna, hogy én a szerelem nyelvén tudok beszélni!

A praktikus.

Ő simára van borotválva, szereti a monoklit, mesés nyakkendőket visel, amiket felségesen tud kötni, félelmetes vívó és más-különbben is hős és teljes hűjával van annak, amit léleknek nevezünk.

Hogy tudnék tőle menekülni? Gondolja ő. Vajjon meddig fog még ellentállni? Gondolja ő.

Ő azt mondja: „—”

De ő villámsebessen befogja kis kezével a száját és azt mondja:

„Hallgasson kérem.” — Erre ő csak mosolyog. Ez az a mosoly, amelyik azt mondja: én nem sietek! Nekem van időm. Én ráérek. „Maga haragszik?” Kérde ő. Ő csak rándít egyet a vállán. „Hiszen ön kívánja, hogy hallgassak — kizozza tovább.”

„Oh maga!”

„Oh te... te.”

És az asszony átöleli a nyakát mind a két karjával.

A szkeptikus.

„Károlykám nézd milyen istenien felséges a tavasz” — mondja ő.

„Na igen — május van” — jegyzi meg szárazon ő.

„Hallod, hogy milyen édesen csattognak a madarak?”

„Azt hiszem, hogy ez rigófüty!”

„Nézd Károlykám. A folyó mint egy ezüstszalag húzódik át a virágzó réteken.” — „Igen ez a Béga, itt kanyarodik az olajgyár felé.” — „A nap, Károlykám! A nap folyékony aranyát, hogy veti le a dus rónára...”

„Tja igen igen nagyon meleg van!” — „És az ég! Nézz kedvesem az égre. A fehér felhőcskék úgy szállnak a mély kékből, mintha egy meseországi báránykanyó menne... menne...”

„No az lehet, hogy még esni fog!” „Oh Károlykám dülünk le a természet fenséges ölébe és gondoljunk szerelmünk édes...”

„Hát leülhetnék. Bizony én elfáradtam.” — „Mire gondolsz Károlykám.” — „Éhes vagyok!” — „Miről álmodozol?” — „Egy korsó jó hideg sörre gondoltam!”

Ő sóhajtott egyet.

Ő hortyog!

A szertelenkedő.

„Mária” — mondja ő.

„Péter” — mondja ő.

„Mária — nem bírom tovább. Érzem, hogy megszakad a szívem — meg kell, hogy mondjam!” —

„Mondja Péter.” „Tehát, Mária kérem. Én... vagy nem... Ön... Istenem, hogy mondjan

meg önnek?” — „Hát ha ön nem tudja Péter...” „Mária, maga, maga... maga egy angyal!” — „Angyal miért?” — „De mit beszélnek: angyal. Maga egy istennő Mária. Igen. Valami isteni van önben, ami egy másik asszonyban nincsen. Egyikben sem. Térdre szeretnék esni ön előtt és kezemmel összekulcsoltam magához emelni és imádni, mint egy szentet. Igen, ezt szeretném Mária!”

„Ne tegye ezt Péter.”

„Mit adnék egy pillantásért! Mit egy lopott kézszorításért? Az életemet. Mária kívánja az életemet. Mérhetelelül boldog lesz az, aki önt először meg fogja csókolni. Mária mit tegyek egy csókjáért. Esedezem, mondja mit tegyek, hogy ön megcsókoljon?”

„Hallgatnia kell Péter.” — „Tessék??”

„Csak hallgatnia... Atölel... és most csókol... no látod, már tudod!”

„Mária!!!”

„Péter?”

„Mária, én...”

„Hallgass Péter, inkább csókolj...!”

SPORT

A német footbollszevetség a jövőben könyörtelenül eltiltja az olyan egyesületeket a nemzetközi matchektől, melyek az idegen csapatokat hamis adatokat tartalmazó plakátokkal reklamirozzák.

A budapesti MTK football csapatán marakszanak most Németországban, még pedig azért, hogy melyik lássa vendégül a kék-fehéreket. Az MTK-nak pedig eszeágában sines husvétkor még az ötezer márkás üstserlegért se elutazni, mert sokkal nehezebb feladatok teljesítésére vállalkozott.

A franciák által Lyonban huszonkettedszer rendezett cross-country emlékversenyt ismét De Nys nyerte meg. Guillemot világbajnok legyőzője. Távolság 12 km. Idő: 39 p. 57 mp. Guillemot nem indult.

Bedő Pál, a Beac kiváló athlétája átlépett a Mafeba.

Vasárnap temették el Budapesten a legelső magyar athlétát, a nyolevanas évek első viadorját, Porzsolt Ernőt a sportársadalom nagy részvéte mellett.

Érdekes, hogy a Népszövetség genfi ülésén több sportember vett részt. Így a résztvevők sorában volt Rinjisinghi indiai maharadza, aki egyetemi hallgató korában a Korinthiánok csapatának jobb összekötője volt; Nansen, a híres északsarki utazó, aki fiatalabb korában aktív athléta volt; a d'n Holstein, az athlétika fanatikus live; Balfour a nyolevan éves angol miniszter, aki még ma is aktív tennisz- és golf-játékos; valamint Baker, a mostani nyáron lezajlott antwerpeni olimpiasz 1500 méteres futásának második helyezettje. C.

A szerkesztésért felelős: Juhász Ferenc.

Nyíltér.

Ezen rovat alatt közlőtekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtetlen munkát

ENGELDINGER IMRE

tragikus elhalálozása alkalmával koszorúkkal és részvétükkel fájalmunkat enyhíteni igyekeztek, fogadják ezuton hálás köszönetünket.

Engeldinger-család.

HIRDETÉSEK

Viaszkosvászon

□-méterjét K 240

Piaci táskák

darabját K 200

szállítja az összeg előleges beutalás ellenében a

Torontái Agrárbank Rt. VELIKI BECSKEREK 152

Elsőrendű kömentes darabos

meszet, porlandcomentet,

kitűnő minőségű száraz, vellazott

fászonot vagonitételekben szállít: 240

Révai Adolf, Sobotica. :: Telefon 551.

KÁVÉHÁZBAN, VENDÉGLŐBEN KÉRJÜK A TORONTÁI-T

Mészáros és dr. Tolmácsy közvetítő iroda Senta.

Hirdetések.

Eladó:

Szánád alatt (Torontában) 28 hold kitűnő termőföld, ebben 4 hold jól kezelt szőlő akáckarókkal, lakházzal, nagy istállóval, gazdasági felszereléssel.

Komplett szabóüzlet berendezéssel és jó helyen levő üzlet helyiséggel együtt.

Cukrászdaberendezés: Bolti állványok, márványlappal pultok, márványasztalok, cukrászkemence vasból, formák, fagyasztóléskészítők, stb. apróságok.

Teljesen berendezett fűszerüzletek, pékműhelyek, üzleti berendezések. 224

Diszjemetkezői vállalat: Gyáskocsik, fa- és ércporsók, egyenruhák, drapériák, szemfedők, ruhák, cipők, aranyozások stb.

Táblaüveget

gittet, porcellántányérokat, tálakat és mindenféle porcellán-készleteket szállít viszonteladók részére. : Ugyszintén mélyen leszállított árakkal mindenféle porcellánáru (csekély hibákkal) 247 kapható, mely a szállítás közben megrongálódott.

Ivanitza Ferdinánd Károly ezeltől Baaden J. L.

UJ BORKINCEI

U BORKINCEI
Van szerencsém a nagyérdemű fogyasztóközönség figyelmét felhívni az újonnan érkezett fajtisza markoveci és kudrici fehér és vörös boraimra. Kapható egész napon át ugy nagyban mint kicsinyben. Áraim oly kedvezők, hogy minden konkurencia teljesen ki van zárva. BOGDANOVIC MILAN bornyagykereskedő, Veliki Bečkerek, Zitni trg (Gabona-tér) 6. 133

TELEFONSZÁM 365.

Elsőrendű nemesített

gyümölcsfák

kaphatók:
Hoffmann Ignác
ujszeg di falkolójában
Leveleir: Hoffmann Ignác, Novi Szeged. 157

A legszebb husvéti áruk készülnek!

Kérjük tisztelt vevőinket, sziveskedjenek rendeléseiket részünkre fenntartani és idejében leadni. 83

„AMBROZIA” cukorkagyár.

Prima tűzifa

vagonitételekben és detail.

Tölgydorong álenként 1100 K.

Novák és Társai. ☎ Telefon 301 222

Géptechnikai iroda és nagykereskedés 1412

Franjo Kiseljak

Irodák: ZAGREB, Preradovičeva ul. 9. sz. - Telefon 18. szám.
Fiók és gyár: KARLOVAC, Rijačka ul. 21. sz. - Telefon 84.

Ipari és gazdasági gépek, elsőrendű szerszámok, benzínmotorok, lokomobilok, injektorok, gépkenő szivattyúk, lubrikátorok, manométerek minden célra, vízi-, gőz- és gázcsövek alkatrészekkel együtt, decimális mérlegek, mindenféle szivattyúk, gummi- és kendercsövek, különféle fémekek, acél, különböző olajok, benzin, hajtószíjak minden üzemre, valamint az összes műszaki szükségletek nagy raktára.

Raktár: Zagreb, Ilica 47. Iroda: Zagreb, Preradovičeva ul. 9.

Ciroksöprü

Állandóan 2-3 vagon ciroksöprüvel rendelkezünk. Egy vagon cirka 2000 darab. 10 darabból álló kollekciói küldünk mindenkinék utánvétellel 85 dinárért. 1950

Srpska Poljoprivredna Banka D. D. Veliki Bečkerek.

Elsőrendű tűzifa

kapható raktárról nagyban és kicsinyben

Steinitzer Béza cégnél Vel. Bečkerek. Telefon 58.

Egy a torontálszécsányi vasuti állomás tözsomszédóságában fekvő

lakóház

magtárnak használható padlással, 1200 □ ölnyi helyiséggel együtt szabad kézből

eladó



Az épület ágtett téglából épült, 38 méter hosszú s 10 méter széles. Ezen ház eredetben magtárnak épült és kedvező fekvésénél fogva gyári célra igen alkalmas.

Bővebb felvilágosítást adnak a Torontálszécsányon lakó tulajdonosok: KLOPP JAKAB és TÁRSAI.

Gyárak részére **la barnaszén,** téglagyáraknak kitűnő **gries-szén,** pécs-szabolcsi 2-szer mosott

kovácsszén, tűzifa azonnal jutányosan kapható.

Gergurov Dániel és Fia Sombor Telefon 93. 184 Telefon 93

Malom eladó

Fényes jövedelmet biztosító 6 járatú szivógázmotoros vámmalom Bácska egyik legnagyobb városában, jó forgalmu helyen, elsőrendű berendezéssel, lakóházzal, kerttel, más vállalkozás miatt eladó. — Értekezni:

Mészáros és dr. Tolmácsy
közvetítő irodában SENTÁN.

184—921. szám.

244

Hirdetmény.

Bóka községben üresedésben van a segédjegyzői állás. Fizetés: havi 800 korona a községtől és a napi-díjak az államtól. Szerbül kell tudni. Személyes bemutatkozás előnyös.

Jegyző.

Egy vagy két vagonos deleglyét

keresek megvételre.

245

Sódi Imre, Törökbecse.

Pajzs testvérek bocsári gazdaságában eladó elsőrendű éves göndörszörű 246

mangalica tenyészkánok.

Ugyanott juhok tavaszi és nyári legelőre eivállaltatnak. — Érdeklődők írjanak

Pajzs-gazdaság Bocsár (Bánát) címre.

Завршни рачун

Турско-Канишке Округне Штедонице од 1920. године.

Позив

на LXVIII. редовну главну скупштину

koja ће се 20. фебруара 1921. од. у 10 часова пре подне у просторaji завода одржати, на коју нам је част међ. деоничаре позвати.

Дневни ред:

1. Годишњи извештај управног и надзорног одбора за 1920. годину, поднашање завршног рачуна, установљење биланције рачуна добитка и губитка.
 2. Решење раздела добитка и губитка у давању разрешења.
 3. Избор управних и надзорних одборника.
- Турска Канижа, 17. јануара 1920. год.

Управништво.

Примедба: На главној скупштини само они деоничари могу суделовати, који 3 дана предходно главне скупштине са купонима снабдеване деонице, код благaje завода депоују.

A Törökkanizsal Kerületi Takarékpénztár LXVIII. évi zárszámadása az 1920. évről.

Meghívó.

A Törökkanizsal Kerületi Takarékpénztár

XLVIII. évi rendes közgyűlését

1921 február 20-án délelőtt 10 órakor tartja az intézet helyiségében, melyre van szerencsénk a t. részvényeseket meghívni.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak 1920. évről szóló jelentése, a zárszámadások előterjesztése, a mérleg és veszteség-nyereség-számla megállapítása.
 2. Határozathozatal a nyereség felosztása és a felmentvény megadása iránt.
 3. Igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagok választása.
- Törökkanizsa, 1921 január hó 17.

Az igazgatóság.

Jegyzet: A közgyűlésen csak azon részvényesek vehetnek részt, kik a közgyűlés napja előtt 3 nappal d. e. 12 óráig szelvényeikkel ellátott részvényeiket a társaság pénztáránál leteszik.

Имаовина. — Vagyon.

Биланција. — Mérleg-számla.

Терет. — Teher.

Готовина у новцу — Кэспрэнкэзлет	265664	48	Деоничка главница — Рэзвэнытёке	750000	—
Вредност у папиру — Ёртэкрэпиртэрка	385069	12	Резервни фонд — Tartalékálap	276000	—
Менце — Вáltótáрка	2544632	—	Фонд за дебротворност — Jótékonycélu alap	8000	—
Хипотекарно осигурэне обвэзнице — Кётвэныкёлесё- нёк јелзалогилаг бизтоситва	480003	—	Улуга на књижице — Betétek könyvecskére	2100372	17
Текући рачун дужника — Адóсok folyószámlán	1530006	23	Текући рачун кредиторá — Folyószámla hitelezők	1074513	94
Текући рачун виших дужника — Адóсok többek számlán	195441	98	Ломбардски зајмове — Lombardkölcsönök	867101	—
Ломбардски зајмове — Lombardkölcsönök	607600	09	Други кредитори — Egyéb hitelezők	27826	02
Кућа завода — Intézeti ház	30000	—	Пренети хипотекарни зајмове — Átruházott jelz. кёлесёнёк	332375	17
			Одрачуване менце — Visszleszámított váltók	456130	—
			Прелазни постотци (камате) — Átmeneti kamatok	40000	—
			Чист добитак — Tiszta nyereség	106098	60
	6038416	90		6038416	90

Губитак. — Veszteség.

Резултатни рачун. — Eredmény számla.

Добитак. — Nyereség.

Државни и општински порез — Állami és községi adó	53709 98		Приход од камате — Kamat jövedelmek	366608	38
Порез на камате улуга — Betétkamatadó	6648 18	60358 16	Провизије — Jutalékok	53814	84
Плате, скунариски доплатак, трговачки ризход — Fizetések, drágasági pótlék és üzleti kiadások	83120	88			
Камата на улуге — Betétkamat	63399	22			
Теретне камате — Kamatterhek	99454	94			
Огниси — Leírások	7991	42			
Чист добитак — Tiszta nyereség	106098	60			
	420423	22		420423	22

Турска Канижа, 31. децембра 1920.

ДИРЕКЦИЈА:

Артур Ледерер с. р. Андор Рингофер с. р. Ендре Јасло с. р.
председник. подпредседник.

Светислав Малбашки с. р. Ђура Хиршл с. р.

Вилмош Талиан с. р. Антал Шварц с. р. Мор Шпицер с. р.

Др. Иштван Михалович с. р.

НАДЗОРНИ СДЕБОР:

Шандор Табори с. р.

Иван Бранкован с. р.

Бр. Тибор Талиан с. р.

Гези Чернолатец с. р.

Törökkanizsa, 1920 december 31.

AZ IGAZGATÓSÁG:

Lederer Arthur s. k. Ringhofer Andor s. k. László Endre s. k.
elnök. alelnök.

Malbaski Szevetiszláv s. k. Hirschl Gyula s. k.

Tallán Vilmos s. k. Schwarz Antal s. k. Spltzer Mór s. k.

Dr. Mihalovits István s. k.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Tábori Sándor s. k.

Brankován Iván s. k.

Br. Tallán Tibor s. k.

Chernolaticz Géza s. k.



Nagyobb mennyiségű

Cseh lédás-kockacukor

uton van, ma vagy holnap érkeznek.

Vérnarancs és citrom

már megérkezett, az áru nagyon szép és vörös, előnyajánlattal szívesen szolgálunk. Ezenkívül nagyobb mennyiségben van raktáron: 80%-os ecetsav, legjobb svédgyufa, finom asztali só, Karácsonyi 6/0-ás és 2/0-ás rizs, sárga legjobb kocsikenőcs, amerikai lédás-petroléum, orosz hordós petroléum, Clubpapir extra-bis 100/100, viasz- és más gyertya és az összes fűszer-, festék-, déligyümölcs- és rövidárut, (cérnák, pamutok stb.) Friss élesztő kg-ként 60 koronaért.

KÉKKŐ (rézgálic), raffiaháncs és marónátron (zsirszóda) rövidesen nagyobb mennyiségben érkeznek és áraink igen jutányosak lesznek.

Özv. Guttmann Jakabné és Fiai
Veliki Becskerek. 248 Telefon 96.



Menetrendkivonat

az SHS. vasutak bánáti vonalairól.

Érvényes november 1-től.

Veliki Becskerek—Csóka—Subotica.

*1251	1920	i. V. Becskerek	6.	*1216	706
1956	459	6. Subotica	i.	530	2300

* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsova között.

Vel. Becskerek—Karlova—V. Kikinda

1251	1920	i. V. Becskerek	6.	706	1216
1702	2232	6. Vel. Kikinda	i.	400	848

Vel. Becskerek—Csóka—Szöreg.

1251	i. V. Becskerek	6.	1216
2028	6. Szöreg	i.	648

Veliki Becskerek—Pancsevo

300	710	1246	i. V. Becskerek	6.	1221	1814	2107
701	1224	1646	6. Pancsevo	i.	880	1412	1730

* Közvetlen vonatok Subotica—Veliki Kikinda között.

Veliki Becskerek—Vrsac

330	1700	i. V. Becskerek	6.	741	1809
759	2121	6. Vrsac	i.	300	1230

Veliki Becskerek—Zsembolya (keskenyvágyú).

1310	i. V. Becskerek	6.	640
1728	6. Zsembolya	i.	240

Subotica—Szöreg.

1512	i. Subotica	6.	1200
2028	6. Szöreg	i.	648

Subotica—Csóka—Karlova—Vel. Kikinda

1120	2130	i. Subotica	6.	1950	*458
1120	2130	6. Vel. Kikinda	i.	1425	2248

* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsevo között.

Zsembolya—Stariselo (Öregfalu)

1800	i. Zsembolya	6.	218
1927	6. Öregfalu	i.	049

Vrsac—Petrovoszello—Pancsevo

890	i. Vrsac	6.	1781
1017	Petrovoszello	i.	1524
1206	6. Pancsevo	i.	1400

Vrsac—Petrovoszello—Kovin

1325	i. Vrsac	6.	1281
1519	Petrovoszello	i.	1025
1725	6. Kovin	i.	890

Secsanj—Samos—Kovacsica—Pancsevo

500	i. Secsanj	6.	1617
908	6. Pancsevo	i.	1282

Secanj—Samos—Alibunar

500	i. Secsanj	6.	1820
812	6. Alibunar	i.	1616

Vrsac—Veliki Zsám

420	1440	i. Vrsac	6.	620	1647
528	1537	6. Veliki Zsám	i.	532	1558

Zsembolya—Vel. Kikinda—Szöreg

*1640	308	1755	i. Zsembolya	6.	*109	1754	808
1841	348	2047	6. Vel. Kikinda	i.	2318	1712	500

* Simplon-expressvonal.

Vrsac—Bela Crkva

1242	1745	i. Vrsac	6.	740	1624
1414	1912	6. Bela Crkva	i.	600	1441

Megjelent Pleitz S. H. S. törvények és rendeletek I. füzete

Ára
12 dinár

Törvény a forgalmi adóról és ennek végrehajtási utasítása

Ára
12 dinár

Kapható minden könyvkereskedésben és Pleitz Fer. Pál kiadónál